



## Gemüseschneider



**GSH**

<b>1. Allgemeine Informationen</b>	<b>3</b>
1.1 Informationen über die Bedienungsanleitung	3
1.2 Symbolerläuterung	3
1.3 Verantwortlichkeit und Garantien	3–4
1.4 Urheberrecht	4
1.5 Konformitätserklärung	4
<b>2. Sicherheitshinweise</b>	<b>4–5</b>
2.1 Allgemeine Informationen	5
2.2 Sicherheitsanweisungen für die gewerbliche Verwendung des Geräts	5
2.3 Verwendungszweck	5
<b>3. Lieferung, Verpackung und Lagerung</b>	<b>5</b>
3.1 Überprüfung nach Auslieferung	5–6
3.2 Verpackung	6
3.3 Lagerung	6
<b>4. Technische Daten</b>	<b>6</b>
4.1 Technische Spezifikationen	6
4.2 Teileübersicht	7
<b>5. Installation und Betrieb</b>	<b>8</b>
5.1 Sicherheitsanweisungen	8
5.2 Installation und Anschluss	8–9
5.3 Betrieb	9–10
<b>6. Reinigung und Wartung</b>	<b>11</b>
6.1 Sicherheitshinweis	11
6.2 Reinigung	11
6.3 Sicherheitsanweisungen für die Wartung	11

# 1. Allgemeine Informationen

## 1.1 Informationen über die Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung beinhaltet Informationen über die Installation, den Betrieb und die Wartung des Geräts und sollte als wichtige Informationsquelle und Referenz stets hinzugezogen werden.

Eine Beachtung dieser Sicherheitsanweisungen sowie Bedienungsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung gewährleistet die sichere und korrekte Verwendung des Geräts.

Zusätzlich zu den hierin enthaltenen Informationen sollten Sie die lokalen Gesundheits- und Sicherheitsmaßnahmen sowie allgemein anwendbare Sicherheitsrichtlinien befolgen.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts; sie sollte stets in der Nähe des Geräts aufbewahrt und für jede Person, die Installation, Bedienung, Wartung oder Reinigung durchführt, verfügbar sein.

## 1.2 Symbolerläuterung

In dieser Bedienungsanleitung werden Symbole verwendet, um wichtige Sicherheitshinweise und Empfehlungen bezüglich des Geräts hervorzuheben. Die Anweisungen sollten mit großer Sorgfalt befolgt werden, um sämtliche Unfallrisiken, Personenschäden oder Verlust des Eigentums zu verhindern.



### **WARNUNG!**

*Dieses Symbol hebt eine Gefahr hervor, die zu Verletzungen führen kann.*

*Bitte befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig und fahren Sie in diesen Fällen mit besonderer Sorgfalt fort.*



### **WARNUNG! Elektrische Gefahr!**

*Dieses Symbol macht auf mögliche elektrische Gefahren aufmerksam. Wenn Sie die Sicherheitsanweisungen nicht befolgen, gehen Sie das Risiko von Verletzung oder Verletzung mit Todesfolge ein.*



### **VORSICHT!**

*Dieses Symbol hebt Anweisungen hervor, die befolgt werden sollten, um sämtliche Gefahren hinsichtlich Schäden, Fehlfunktion und/oder Ausfall des Geräts zu verhindern.*



### **HINWEIS!**

*Dieses Symbol hebt Tipps und Informationen hervor, die für einen effizienten, problemlosen Betrieb des Geräts befolgt werden sollten.*

## 1.3 Verantwortlichkeit und Garantien

Alle Informationen und Anweisungen in dieser Anleitung entsprechen den standardmäßigen Sicherheitsrichtlinien, dem aktuellen Stand der Technik sowie der Expertise und Erfahrung, welche wir über die Jahre hinweg erworben haben.

Die Bedienungsanleitung wurde mit höchster Sorgfalt und Aufmerksamkeit übersetzt.

Dennoch übernehmen wir keine Verantwortung für etwaige Übersetzungsfehler. Bei der deutschen Version dieser Bedienungsanleitung handelt es sich um die finale Fassung.

Falls die Lieferung aus einem Sondermodell besteht, kann der tatsächliche Lieferumfang von den Beschreibungen und Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung abweichen. Dies trifft ebenfalls auf Sonderbestellungen zu oder falls das Gerät durch neue Technologie verändert wurde. Sollten Sie irgendwelche Fragen haben, dann wenden Sie sich bitte an den Hersteller.



### **HINWEIS!**

***Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Verwendung des Geräts sorgfältig durch. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Fehlfunktion, die durch Nichteinhaltung der Bedienungsanweisungen entstehen.***

Die Bedienungsanleitung sollte stets in der Nähe des Geräts aufbewahrt und für jede Person zugänglich sein, die mit dem Gerät arbeiten oder es verwenden möchte. Wir behalten uns das Recht auf technische Änderungen zum Zwecke der Weiterentwicklung und Verbesserung seiner nützlichen Eigenschaften vor.

## **1.4 Urheberrecht**

Die Bedienungsanleitung einschließlich sämtlicher Texte, Zeichnungen, Bilder oder anderen Illustrationen unterliegt dem Urheberrecht. Diese Publikation darf nicht reproduziert, übertragen oder in irgendeiner Form ganz oder in Teilen ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers verwendet werden. Jede Person, die in Bezug auf diese Publikation irgendeine der oben genannten Maßnahmen ohne Genehmigung durchführt, wird zu Schadensersatz verpflichtet. Alle Rechte vorbehalten.



### **HINWEIS!**

***Die Inhalte, Texte, Zeichnungen, Bilder und alle Illustrationen unterliegen dem urheberrechtlichen Schutz und anderen Schutzrechten. Jede Person, die diese Publikation unrechtmäßig verwendet, wird strafrechtlich verfolgt.***

## **1.5 Konformitätserklärung**

Das Gerät entspricht den aktuellen Standards und Direktiven der EU entsprechend der EG-Konformitätserklärung.

Sofern erforderlich, schicken wir Ihnen gerne die entsprechende Konformitätserklärung zu.

## **2. Sicherheitshinweise**

Dieser Abschnitt bietet einen Überblick über alle wichtigen Sicherheitsaspekte.

Zusätzlich bietet jedes Kapitel Sicherheitshinweise zur Verhütung von Gefahren, welche durch die Verwendung der zuvor genannten Symbole hervorgehoben werden.

Des Weiteren sollten sämtliche Piktogramme, Markierungen und Etikettierungen auf dem Gerät beachtet werden, die stets lesbar erhalten werden müssen.

Durch Befolgen der wichtigen Sicherheitshinweise erhalten Sie optimalen Schutz gegen alle Gefahren und gewährleisten den sicheren und problemlosen Betrieb.

## **2.1 Allgemeine Informationen**

Das Gerät ist in Übereinstimmung mit den derzeit anwendbaren technologischen Standards konzipiert worden. Dennoch kann das Gerät bei nicht ordnungsgemäßer und unsachgemäßer Verwendung eine Gefahr darstellen.

Das Wissen um die Inhalte dieser Bedienungsanleitung sowie das Vermeiden von Fehlern und somit das sichere und fehlerfreie Betreiben des Geräts sind wichtig, um Sie vor sämtlichen Gefahren zu schützen.

Um Gefahren zu vermeiden und die optimale Effizienz zu gewährleisten, dürfen keine Modifizierungen oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen werden, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden.

Das Gerät darf nur in technisch ordnungsgemäßigem und sicherem Zustand betrieben werden.

## 2.2 Sicherheitsanweisungen für die gewerbliche Verwendung des Geräts

Die Spezifikationen hinsichtlich der gewerblichen Sicherheit basieren auf den Bestimmungen der Europäischen Union, die zum Zeitpunkt der Herstellung des Geräts gelten. Falls das Gerät gewerblich genutzt wird, obliegt es dem Nutzer, sicherzustellen, dass die besagten gewerblichen Sicherheitsmaßnahmen für die zum fraglichen Zeitpunkt für die gesamte Nutzungsdauer des Geräts geltenden Regeln und Richtlinien eingehalten werden. Ferner ist er dazu verpflichtet, ebenfalls die neuen Spezifikationen zu befolgen. Außerhalb der Europäischen Union müssen die gewerblichen Sicherheitsgesetze, die am Ort der Installation des Geräts gelten, sowie die regionalen territorialen Bestimmungen eingehalten werden.

Neben den gewerblichen Sicherheitsanweisungen der Bedienungsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsrichtlinien sowie die für den Anwendungsbereich des Geräts gültigen Umweltschutzrichtlinien befolgt und eingehalten werden.

- Das Gerät darf während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt gelassen werden. Von Kindern und anderen unqualifizierten Personen fernhalten.
- Bewahren Sie diese Anleitung sicher auf. Wenn Sie das Gerät an einen Dritten weitergeben/verkaufen, muss die Anleitung zusammen mit dem Gerät übergeben werden.
- Jede Person, die dieses Gerät verwendet, muss sich entsprechend der Anleitungen verhalten und die Sicherheitshinweise beachten.

Das Gerät darf nur in Innenräumen verwendet werden.

## 2.3 Verwendungszweck



### **ACHTUNG!**

***Das Gerät wurde exklusiv für die Verwendung in gewerblichen Küchen konzipiert und darf nur durch qualifiziertes Personal bedient werden.***

Der sichere Betrieb kann nur garantiert werden, wenn das Gerät für seinen vorgesehenen Verwendungszweck verwendet wird.

Sämtliche technischen Maßnahmen wie die Montage und Wartung dürfen nur durch einen qualifizierten Kundendienst durchgeführt werden.

Der **Gemüseschneider** ist **ausschließlich** für das **Schneiden von Obst und Gemüse vorgesehen**.



## **VORSICHT!**

*Verwenden Sie dieses Gerät nicht für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.*

*Der Hersteller und/oder autorisierte Parteien akzeptieren keine Forderungen, die durch Schäden aufgrund von unsachgemäßer Verwendung des Geräts entstehen.*

*Der Bediener ist vollständig verantwortlich für solche Schäden.*

*Die Einhaltung der Installations-, Verwendungs-, Wartungs- und Reinigungsanweisungen wird als Bestandteil der vorgesehenen Verwendung betrachtet.*

## **3. Lieferung, Verpackung und Lagerung**

### **3.1 Überprüfung nach Auslieferung**

Bitte überprüfen Sie die Lieferung sofort nach Erhalt auf Vollständigkeit und Transportschäden. Im Falle sichtbarer Schäden nicht oder nur unter Vorbehalt annehmen. Notieren Sie den Schadenumfang auf der Lieferquittung des Transportdienstleisters und benachrichtigen Sie uns über jeden aufgezeichneten Schaden.

Versteckte Schäden sollten unverzüglich reklamiert werden, sobald sie entdeckt wurden, da Schadensersatz nur innerhalb des effektiven Reklamationszeitraums anerkannt werden kann.

### **3.2 Verpackung**

Bitte werfen Sie keine Umverpackung Ihres Geräts weg, da diese nützlich für die Lagerung oder einen Umzug sein kann, oder wenn das Gerät im Falle von Schäden an ein Reparaturzentrum gesendet werden muss. Das äußere und innere Verpackungsmaterial sollte vor der Installation vollständig vom Gerät entfernt werden.



### **HINWEIS!**

***Beachten Sie bei der Entsorgung der Verpackung die in Ihrem Land geltenden Richtlinien. Bringen Sie wiederverwendbares Verpackungsmaterial zu einem Recyclingzentrum.***

Bitte untersuchen Sie das Gerät auf Vollständigkeit. Falls irgendein Teil fehlt, kontaktieren Sie bitte umgehend unser Kundenservicezentrum.

### **3.3 Lagerung**

Lassen Sie die Verpackung bis zur Installation und unter Beachtung der Positionierungs- und Lagerungsmarkierungen auf der Außenseite der Verpackung verschlossen.

Die Pakete sollten unter Beachtung folgender Dinge gelagert werden:

- Nicht draußen lagern.
- Trocken und staubfrei halten.
- Keinen aggressiven Medien aussetzen.
- Keinem direkten Sonnenlicht aussetzen.
- Mechanische Schocks und Vibrationen vermeiden.
- Im Falle einer längeren Lagerung (> 3 Monate) überprüfen Sie bitte regelmäßig den Verpackungszustand und die Teile. Falls erforderlich, auffrischen oder erneuern.

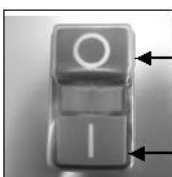
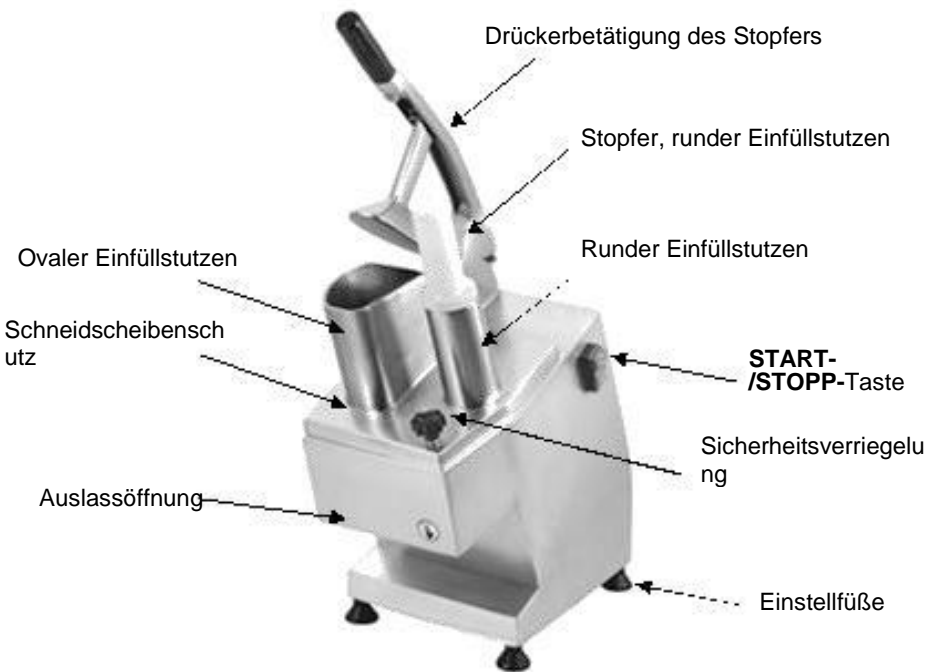
## 4. Technische Daten

### 4.1 Technische Spezifikationen

Beschreibung:	Gemüseschneider
Gegenstands-Nr.:	<b>GSH</b>
Modellgehäuse:	Anodisiertes Aluminium-Druckguss-Gehäuse
Anschlüsse:	230 V 50 Hz 0,55 kW
Abmessungen:	265 x 580 x 490 mm (B x T x H)
Gewicht:	22 kg

Unterliegt technischen Änderungen und Modifizierungen!

### 4.2 Teileübersicht



## Sicherheitsvorrichtungen

Das Gerät ist mit zwei Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet (Mikroschalter):

- Eine **Sicherheitsverriegelung** mit Mikroschalter, die das Gerät stoppt, sobald der Sicherheitsdeckel über den Schneidscheiben geöffnet wird.
- **Mikroschalter** am Einfüllstutzen, der das Gerät ausschaltet, sobald der Stopfer angehoben wird.

## 5. Installation und Betrieb

### 5.1 Sicherheitsanweisungen



#### **WARNUNG! Elektrische Gefahr!**

**Verbinden Sie das Gerät mit einer ordnungsgemäß installierten und geerdeten Steckdose. Niemals am Kabel ziehen, um es von der Steckdose zu trennen. Das Kabel darf keine heißen Teile berühren.**

- Achten Sie darauf, dass das Kabel keine Wärmequellen oder scharfe Kanten berührt. Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante der Arbeitsfläche hängen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, beschädigt wurde oder heruntergefallen ist.
- Es dürfen nur Zubehör- oder Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller empfohlen wurden. Andere als die vom Hersteller empfohlenen Teile können zu Schäden am Gerät oder persönlicher Verletzung führen und des Weiteren die Garantie erlöschen lassen.
- Legen Sie das Kabel nicht über Teppiche oder Wärmeisolierungen. Decken Sie das Kabel nicht ab. Halten Sie das Kabel vom Betriebsbereich fern und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Kippen Sie das Gerät nicht um.
- Deaktivieren oder entfernen Sie **NIEMALS** die Sicherheitsvorrichtung.
- Sorgen Sie dafür, dass die Sicherheits-, Betriebs- und Warnhinweise auf dem Gerät stets lesbar sind und **entfernen Sie diese nicht**.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, die Arbeitsfläche und die Oberfläche in der Nähe des Gemüseschneiders frei von Staub, Schnittresten, fremden Gegenständen sowie trocken sind, um Unfälle durch feuchte Oberflächen zu vermeiden.



#### **WARNUNG! Verletzungsgefahr!**

**Stecken Sie niemals Werkzeuge oder andere Objekte in das Gerät!  
Berühren Sie niemals das Innere des Geräts mit Ihren Händen!  
Tragen Sie stets Schutzkleidung, um Verletzungen zu vermeiden!**





## **WARNUNG! Gefahr durch elektrischen Strom!**

**Das Gerät kann aufgrund von unsachgemäßer Installation Verletzungen verursachen!**

**Vor der Installation sollte die Spezifikation des lokalen Stromnetzes mit denen des Geräts (siehe Typenschild) verglichen werden.**

**Schließen Sie das Gerät nur an, wenn diese übereinstimmen! Beachten Sie die Sicherheitshinweise!**

## **5.2 Installation und Anschluss**

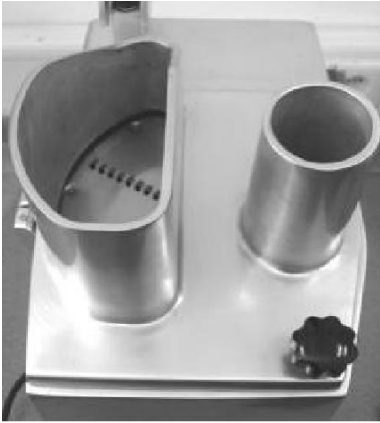


### **ACHTUNG!**

**Der Anschluss und die Installation des Geräts dürfen ausschließlich durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden.**

- Entsorgen Sie das komplette Verpackungsmaterial nach dem Auspacken des Geräts.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und sichere Oberfläche, die dem Gewicht des Geräts standhält.
- Sie dürfen das Gerät **niemals** auf eine entflammbare Oberfläche (wie eine Tischdecke, einen Teppich etc.) stellen.
- Sie dürfen das Gerät nicht in der Nähe offener Feuerstellen, elektrischer Öfen/Lichtbogenöfen, in der Nähe von Öfen/Elektroheizern oder anderen Wärmequellen aufstellen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät geerdet ist.
- Beim Aufstellen des Gemüseschneiders stellen Sie bitte sicher, dass Sie nicht nur hinreichend Platz für das Gerät haben, sondern auch für Gemüseschalen und andere zu verarbeitende Produkte.
- Es sollte um das Gerät herum hinreichend Bewegungsspielraum für den Ellenbogenradius sein sowie genug Platz, damit mindestens eine Person vorbeigehen kann.
- Der Installations-/Arbeitsplatz sollte gut ausgeleuchtet sein. Es sollte der gesamte Arbeitsplatz ausgeleuchtet sein, ohne dass dabei der Bediener geblendet wird.
- Die Lüftungsschlitze dürfen nicht abgedeckt oder blockiert sein, um ein Überhitzen des Geräts und mögliche Verletzungen oder Schäden zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Stecker einfach zugänglich ist.

## **5.3 Betrieb**



- Verwenden Sie den Knopf, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn und lösen Sie dadurch die Sicherheitsvorrichtung.
- Heben Sie den Presshebel des Stößels an und schieben Sie die Schutzabdeckung beiseite, um die Schneidscheiben einzusetzen.

## Einsatz und Austausch der Schneidscheiben



### **WARNUNG! Verletzungsgefahr!**

***Wenn Sie die Schneidscheiben einsetzen oder austauschen, müssen Sie stets robuste Handschuhe mit flexiblen Fingern anziehen, die für die Handhabung scharfer Gegenstände geeignet sind.***

- Insérer d'abord le disque d'éjection en plastique. La mettre en accord avec les deux tourillons sur la plaque de l'arbre tournant.
- Ensuite insérer, selon besoin, l'une des disques de coupe rotatifs. Le disque de coupe rotatif doit être inséré dans la monture à baïonnette prévue à cet effet.



### **ACHTUNG!**

***Die Nutzung der Auswurfscheibe ist stets für die problemlose Verwendung von Bedeutung.***

**Bei Tätigkeiten, die nur eine Schneidscheibe erfordern, setzen Sie eine**

**Schneidscheibe über der Auswurfscheibe ein.**

**Bei Tätigkeiten, die zwei Schneidscheiben erfordern, montieren Sie diese bitte in folgender Reihenfolge:**

- 4. Auswurfscheibe**
- 5. Fester Einsatz**
- 6. Rotierende Scheibe**

## **Schneiden von Gemüse**

- Stellen Sie sicher, dass das Gemüse hinsichtlich Typ, Größe und Qualität ordnungsgemäß ist. Bereiten Sie das Gemüse vor.
- Stellen Sie einen passenden Behälter unter den Auswurfhals.
- Verbinden Sie das Gerät mit einer ordnungsgemäß installierten und geerdeten Steckdose.
- Vor dem Schneiden heben Sie bitte den Presshebel des Einfüllstutzens an und halten ihn in dieser Position.
- Um den Gemüseschneider zu aktivieren, drücken Sie die **START**-Taste mit Ihrer rechten Hand, während Sie den Presshebel mit Ihrer Linken halten.
- Stecken Sie geeignetes Gemüse in die runden oder ovalen Öffnungen.
- Drücken Sie nun den Presshebel mit leichter Kraft herunter, um bessere Schneidergebnisse zu erzielen. Drücken Sie nicht zu fest, da dies das Gerät beschädigen kann.
- Heben Sie den Presshebel an, wenn er den Stopp erreicht.
- Das Schneidverfahren kann wiederholt werden, bis die erforderliche Menge geschnitten ist.
- Für rundes Gemüse wie Karotten, Essiggurken/Salatgurken, Zucchini etc., das in runde Scheiben geschnitten werden muss, geben Sie das Gemüse einfach in den kleinen runden Einfüllstutzen und drücken es mit dem Stopfer leicht herunter. Dieses Schneidverfahren kann wiederholt werden, bis die erforderliche Menge geschnitten ist.
- Wenn Sie mit dem Schneiden fertig sind, drücken Sie einfach die rote **STOPP**-Taste, um das Gerät auszuschalten. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (ziehen Sie den Stecker!).

## **6. Reinigung & Wartung**

### **6.1 Sicherheitshinweis**

- Bevor Sie mit der Reparatur oder mit Reinigungsarbeiten beginnen, stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt (ziehen Sie den Stecker!) und abgekühlt ist.
- Verwenden Sie keine säurehaltigen Reinigungsmittel und stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Um sich selbst vor elektrischem Schock zu schützen, tauchen Sie das Gerät, seine Kabel und den Stecker **niemals** in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.



**VORSICHT!**

**Das Gerät ist nicht für die direkte Reinigung mit einem Wasserstrahl geeignet. Sie dürfen daher keinen Hochdruckstrahl für die Reinigung des Geräts verwenden!**

## 6.2 Reinigung

- Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden.
- Ziehen Sie vor der Reinigung Sicherheitshandschuhe an, um Ihre Hände vor den scharfen Messer-Schlitten der Schneidscheibe zu schützen.
- Lösen Sie die Sicherung und schieben Sie die Schutzabdeckung zur Seite.
- Entfernen Sie vorsichtig die Schneidscheiben, tauchen Sie diese in warmes Wasser und reinigen Sie sie vollständig mit einer Bürste. Reinigen Sie die Schneidscheiben einzeln nacheinander, sodass sie sich nicht gegenseitig bei Kontakt beschädigen können.



### **ACHTUNG!**

**Die Schneidscheiben sind nicht spülmaschinenfest!**

- Reinigen Sie die Abdeckung und die Stößel des Geräts mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Mit klarem Wasser abspülen. Trocknen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch ab.
- Wischen Sie alle Teile mit einem weichen Schwamm oder Tuch und einem milden Reinigungsmittel ab. Wischen Sie mit einem weichen, feuchten Tuch nach, bis alle Reinigungsmittelrückstände beseitigt sind.
- Verwenden Sie ausschließlich ein weiches Tuch und stellen Sie sicher, dass Sie **niemals** abrasive Reinigungsmittel oder Schwämme verwenden, die die Oberfläche zerkratzen können.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, Entkalker, Lösungsmittel oder Verdüner, da deren Rückstände schädlich sind und das Gemüse verunreinigen können.
- Nach der Reinigung sollten Sie ein weiches und trockenes Tuch verwenden, um die Oberfläche trocken zu wischen und zu polieren.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß gereinigt wurde, bevor Sie es an einem trockenen Ort lagern.

## 6.3 Sicherheitsanweisungen für die Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig das Netzkabel, um sicherzustellen, dass es in keiner Weise beschädigt ist. Niemals das Gerät verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Ist das Stromkabel beschädigt, muss es durch einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden.
- Im Falle eines Schadens oder einer Fehlfunktion kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Ihr Kundenservicecenter.
- Nur ein qualifizierter Techniker, der Original-Ersatzteile und -Zubehörteile verwendet, sollte Reparaturen und Wartungsarbeiten am Gerät durchführen. **Versuchen Sie NICHT, das Gerät selbst zu reparieren.**